Javier Rojo

Kriseilu nekatu honen argiak
ez du inoiz zulatuko
arratsalde lanbrotsuaren bihotza
lanbroaz bestaldekoaren berri
ez dugula berriro izango jakin dezagunean.

Eta gu alde honetan
amildegiak gainditzen dituen zubi bakarra
pasatzeko adorerik gabe
bestaldeko zurrumurruak galdutakoan
edozein deiri eusteko prest
mendeen pisuak gure sorbalda unatuak
zapaldu baino lehen.

Eta orduan jakingo dugu
arratsalde ixtearen urrezko malkoan
amildegia
eta zubia
bat bera direla.

Javier Rojo

La luz de esta cansada lámpara / nunca atravesará / el corazón de una tarde nublada / cuando sepamos que no volveremos a tener / noticias de más allá de la bruma. / Y nosotros a este lado / sin valor para cruzar / el único puente que supera los precipicios / dispuestos a aferrarnos a cualquier llamada / perdidos los murmullos del otro lado / antes de que el peso de los siglos / aplaste nuestras agotadas espaldas. / Y entonces sabremos / que el precipicio / y el puente / son una única cosa / en la lágrima dorada de una tarde que se cierra.